

Ի Լ ՈՆ ՈՅ

Պերեր սարրեր պիր տեճարդ իչին	
Իխնին տեճա իչին	4
Իլ ունիւելէ գոնաւանն պէներ սարրեր	40
Զիտաւ տերն իսիլինէլ իւանար իչին սարրան րա -	

սարրեր իսիլինէլ

በፊርማዎች ላይ የሚጻፉት ስም ይጻፍ

۷۷۱۹

USGS 29/11 ՀՈԿՏ. ԿՈՒՆԻՍԻՍԻՍ ԴԴ 13.0 Ե. 902

— 0 —

Մ. Զանգօֆ Թարափընտան Պուլկա.
րիթման քեօյ վէ գասապարբընտա
խէֆնէն պիր պէտաննամէ նէշր օ
լունմուշ տուր, իշպու պէտաննամէ-
աէ, բրէն Ֆէրթիննաւըն հիւքիւ-
մէլի, ահմանմէլէր խիլաֆընտա օլ-
տուղունտան պասպա, ինթիխպ-
արա միւշարէքթթ օլունմամաւր Զան-
գօֆ Թարափարալօրնա իմպիտէ
օլունմուշ տուր, Պուլկար միւլէնէ.
էրթինն Պուրկատա հիւճու վիթր մէյ-
հուգ օլտուղունտան, մահէլլի մէգ-
նուրէ Պուլկար առքէրի կէօտաէրիւ-
միշ տիր:

ቅዱሳን ጳውሎስ

սանճաղը միւթ է

ինկլիթերա տեվեթի ֆեխուսի-
նիս խարհիսե նեգարեթի վիսթե-
չարե հապգը սըը Զարու Տիբե ճե-
նապերնիս , զեվճնիլե պերապը
սեյուհաթ իլին Տերասաթեթ մու-
վապըթեթ իթաիկինի , վե կեչնե ճու-
մաս կրնիս իճը պուրտյուսն սե-
լաթիգը քեպի ախիստն ճարց պու-

Թիճարեթ նազըրը Զիհնի բաշա ,
է էվզ աֆը Հիւմայուն նազըրը Մուս-

[illegible]

Եւ վմի մէկ քիւր ազաւորս, երես
 ղէ, յօղունտա, թաւրաւ պաշննոտ վա-
 ղը պիւր խանէաէն հարիգ գուհուրա
 լելիպ, և վրն իւսթ գաւթը զըսմէն

ԻԼՄՆՆ ՐԷՍՄԻ

Ձիյ 22 մուհարրէմսէնէ 1305

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

Քուրա, 10 հոկտ. - Բարլամէնթ
նոյ. 6 տա իճճէմիլ իտէճէք տիր :

7.11.1941. 10.00.00.

7.11.11. 1000000000

Գալաթա 29 սեպտ.

Չ. ք. ք. ուժուսի 28 դար. Դ. ք.	15 14
» ք. սեպտ. ալը. 29 (տուսալը)	15 14
Իւնիքիէ գար. 28 գութ. քէսիք	00 00
» » » » ալը. 29	00 00
Կէրի Ա. Ա. Իսթիքադը	21 30
» Ե. Բ.	14 05
» Կ. Գ.	15 14
Ռուսիէի զովէնալֆէրի	34 7 ₈
Ազէ ֆաիդի	8
Րաբօր	00
Հէվալսիսի	72 1 ₂
ԳԼԵՆԻ ԱՅԻՄԵՐԱՅԻՄԻ	
Գրէսի Ժէնէրալ. ք. ք.	6 30
Սթամպոլ պանդար » »	5 30
Սօսիէի Ժէնէրալ » »	4 4
Թրաքի » »	332 1 ₂
Սօսիէի օթթօման պանդար	3 25

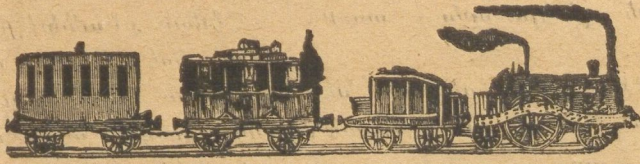
11. 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

Օմմ. լիբանը 100 զրոհւտան	Ղ. Քր.
Պէնեազ Մէճիտիէէ ֆարգը	108 47
Մէճաւիք	» 98 00
Պէշիք	» 103 00
Այթլըզ	» 103 00
Պաթլըր	» 800
Գամէ	» 38 000
Ինկիլիք լիբանը	110 38
Տրանսըզ ալթուռնու	87 38
Բօլ	90 28
Գրէմից ալթուռնու	51 20
Գարպօն զամէսի	10 06
Իսթիգրատը տախիլի	00 00
Գաբանտը	37 04
Այրլոր գուսօն թէսիք	37 04

ԷՎԲՐԻԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Հօնարա , 8 հոկտ .

Ինկիլիլեզ գոնօսլիտի	102 ³ / ₈
ճաճար ուուսիէ աշըլը . ք . ք.	13 ³ / ₄
» » քաղաքի . ք . ք.	13 ³ / ₄
5 Խթիգրազը 1 Ինճի գընեֆ	21 ¹ / ₂
17 » 2	14 ¹ / ₈
79 » 3	13 ⁵ / ₈
Տէփէթի, Ալեխէսին 17 Խթիգ	86 ¹ / ₂
Օսմանլը Պանգաւը	9 ³ / ₄
Րուսիա Խթիգրազը 1873	95 ⁵ / ₈
Մըսըր Խթիգ . պիլրէշնիշ	75
Մըսըր Խթիգազը շնէնսըֆ	99 ⁵ / ₈
Տաիրա սանիէէ	72
Մըսըրն Րօշիլա Խթիգրազը	95 ³ / ₄
Մանաղիսթանէ էսճամը	00
Գանդու Ռարիլ	25 60



ԵԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

ՏԵՐՍԱՍՏԵԹ ԻԼԷ ՔԻՒԶԻՒՔԶԵՔՄԷՃԷ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԳԱԹԱՐԼԱՐԸ

Ե՛օլ քարիֆասը , 1887 Հոկտեմբեր 1 տէն իրիւրսբէն եէնի եմիւ տէկիւն

ՍԹԱՍԻՕՆ

ՏԵՐՄԱՍՏԷԹ

ԲԻԶԻԿ-ՁԵՔՄԵՃԷ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒԱՐԸ

1	6	5	10	2	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46
ՎԱԴԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																						
Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ
Սթանդարտ	6 15	6 49	7 17	7 45	8 15	8 41	9 10	10 11	10 37	11 10	11 38	1 49	2 17	2 50	3 46	4 14	4 47	5 16	5 49	6 18	6 44	
Գույնի առաջին	6 27	6 58	7 26	7 54	8 26	8 50	9 19	10 20	10 46	11 19	11 47	1 58	2 26	2 59	3 55	4 23	4 56	5 25	5 58	6 27	6 53	
Երկրորդ առաջին	6 32	7 02	7 30	7 58	—	8 54	9 23	10 24	10 50	11 23	11 51	2 02	2 30	3 03	3 59	4 27	5 00	5 29	6 02	6 31	6 57	
Սամբոլի	6 39	7 08	7 36	8 04	—	9 00	9 29	10 30	10 56	11 29	11 57	2 08	2 36	3 09	4 05	4 33	5 06	5 35	6 08	6 37	7 03	
Երեքերորդ առաջին	6 44	7 12	7 40	8 09	8 37	9 04	9 32	10 34	10 59	11 33	12 00	2 12	2 39	3 13	4 09	4 36	5 11	5 38	6 13	6 40	7 08	
Մագրիս-պետ	6 57	7 24	7 51	8 21	8 52	9 16	—	10 46	—	11 45	—	2 24	—	3 24	4 21	—	5 23	—	6 25	—	7 20	
Այլ-Սթանդարտ	—	7 33	—	8 30	9 04	9 25	—	10 55	—	11 55	—	2 33	—	—	4 30	—	5 32	—	6 35	—	7 29	
Բիրչև-Ձեքմե	—	—	—	—	9 14	—	—	—	—	12 03	—	—	—	—	—	—	—	—	6 43	—		

ՍԹԱՍԻՕՆ

ԲԻԶԻԿԻԿ-ՁԵՔՄԵՃԷ

ՏԵՐՄԱՍՏԷԹ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒԱՐԸ

3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	1	41	43	45
ՎԱԴԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																						
Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ
Բիրչև-Ձեքմե	—	6 40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 40	—	—	—	—	—	—	6 02	—	—
Այլ Սթանդարտ	6 20	6 49	—	7 45	—	8 40	—	9 43	—	11 10	—	—	1 49	—	2 50	—	—	4 47	—	5 49	6 13	—
Մագրիս-պետ	6 31	6 59	7 27	7 55	8 23	8 51	—	9 53	—	11 20	—	1 59	—	3 00	3 56	—	4 57	—	5 59	6 27	—	
Երկրորդ առաջին	6 43	7 11	7 39	8 08	8 35	9 04	9 38	10 05	11 04	11 32	1 27	2 11	2 44	3 12	4 08	4 41	5 10	5 43	6 12	6 42	7 06	
Սամբոլի	6 47	7 15	7 43	8 12	8 39	9 08	9 42	10 09	11 08	11 36	1 31	2 15	2 48	3 16	4 12	4 45	5 14	5 47	6 16	—	7 10	
Երեքերորդ առաջին	6 53	7 21	7 49	8 18	8 45	9 14	9 48	10 15	11 14	11 42	1 37	2 21	2 54	3 22	4 18	4 51	5 20	5 53	6 22	—	7 16	
Մագրիս-պետ	6 57	7 25	7 53	8 23	8 49	9 18	9 52	10 19	11 18	11 46	1 41	2 25	2 58	3 26	4 22	4 55	5 24	5 57	6 26	6 52	7 20	
Այլ-Սթանդարտ	7 05	7 33	8 01	8 31	8 57	9 26	10 00	10 27	11 26	11 54	1 49	2 33	3 06	3 34	4 30	5 03	5 32	6 05	6 34	7 00	7 28	

Ճէսամէթիկ աղ օւռն եււքլէր պիւա ֆարգ հէր գաթարտա գապուլ օլունուր, Լաքի՛ն ճէսամէթիկ եււքլէր՝ Տէրաստէթ իւէ Մաքր քէօյ եսաոտ անտէն էօթէյէ իշէեհէն գաթարաւարտա գապուլ օլունաճագ տըր

ԻՄԱԼԱԹ ՄԻԻՏԻՐԻԵԷԹԻ

ոյճաճագ. սուրբէթտէ, զարուճուլուզ իժմիշ, օլան պապա Բէլլ տՕր իլէ
զէլճէնսի տէ, Մէօտուն սէ յիյիւնսիսին զարուճուլուզունու տէրիւհ-
է իժմիտիլը, վէ Ֆէլիքսին վէ Պալմադարլըն տօսթլարը, արգատաշ-
լարընին սաատմէթլէթլարլըն տօսթը մէկտըր օլարագ, անլըրին տօսթլ-
ուլընուն թէրք իժմէտիտիլէր :

Ժաննի, հէր վաղըթտան ղիեառէ տօղԹօր թարաֆընտան սէ-
վիտի, ֆագաթ Պալթաղաբն ճիտտի վէ քեամիլ պիւր առէմ օլմա-
եա պաշխարըր կիւնտէն, անը թէրբ իթտի :

Պու շէյխի լի «էօյլէտիքտէն» «ճնրա», քիթապըմըզ թէքմիլ օլմհ² և
մու տուլ, Զանն իթմէեիզ :

Օգոսեանյալըմոյ Հագդը,յա պիղէ չունու սիւալ իտէճէքէր տիր քի, «էյ Հայտուտ դարընըզ, չու հիքեանէտէքի գահըամանընըզ նէ՞ օտուտ . վալիտէսինին ինթիգամընը արմագըլըա եէմին ի՞թմէմիլ մի իտի »)

Պու. Իթիբազըն ճեվապընը զիյրտէ Իթա Խոնճէեիզ :

Նաբոյէճն իմբերաթօրուն ճէնագէտի Բարիսէ կէթիբիկէի թամպիրի սէնէ օմուշ իտի: Տիմէք տիբքի, 1841 սէնէսի յունվարը 10 ունտա պուլունուլուէօր իտի: Սաաթ տա ազգամըն ծն պիբի իտի:

Ռեզիկլա՛րն չի տո՛ւթ ի՛նչ էսմէսի՛նէ, վէ եղա՛ցմուրոն սէլ կիպի եղա-
մա՛րնա, վէ ոլ զէմնսկէրո՛ւ հէրուլ մու՛նթազա՛մ օլմա՛հա՛ն մահէլէ
լէրի՛ն գալա՛րըմա՛րը պօզուլ գո՛ւալա՛րըլա, չա՛ուր պա՛թազ իչնտէ
պու՛նտմա՛րա՛րնա ըազմէ՛ն, օգու՛եանա՛րըմըլըն, պի՛ղիմէ պի՛րիթա՛հ,
պու՛նտմա՛ն ազա՛տմ գա՛թմէն. քէնտիլէրի՛ն կիրտի՛րմըլ օլտուղա՛մուլ, վէ
սո՛ն տէֆա պի՛ր տահա կիրտի՛րէնէ՛ց պու՛նտուղա՛մուլ Թա՛մչա՛մ
մէլ յա՛տէնէն կէլսէլէրի՛ն ըհճա խտէրիլ:

Մէյիսանէն Վինաս, տեսի կեանքը պաշննորտ օլուպ, սալատա իւ
մէ, հիքեանեմիլտէ շայեանը թէէսսիւֆ սուրէթտէ իսմ ու հալլէ-
րիստէն պահս իտիմիշ օլան պազը քիմնէլէր օթուրմուշլար իտիւ-

Պոստլար իսէ, վագժիլիէ Հայտուտ դարընըն իտարէսի, վէ Ֆին-
լավըն դօմանտաար թաճթընտա իճրաի չէգապէթ իթմիշ օլան ֆըը-
դաի էչգընեանըն պագզըյեհնտէն օլարազ, Բանտար, Անֆլէտի-
Կուսլար, Տիաշիլուս, Խուրէթ վէ Իրիթանշէօզ նաճիլըլլէ մասարուֆ Հայ-
տուտլար իրիլըլէ, ճիւմիլէսի, պիր մասանըն էթթաֆընտու թօթ-
անմըշ օլարազ, ճանիլէր՝ իլլէրի պմարողընտ վագզըլլարընը նա՞

h u þ t v z

Մատամ տը Գրուսնըն վուգուի վէֆաթընտան ալթը մահ սան-
րա, Մ. տը Սէրտէլլիւն տուլ գայամալա իսթիհսայ իթտիկի հազգը
պիլ իհրա, իսմինն պէտանընա հանէթ տը օլմաեան գատըն իլէ էվէն-
սուկինն պիտորտիկիսիլդուէ, հիբհանէսիլթ իթէմլի օլմուէ, էվ իւրը-
մէթ իսիլթ խիթամ պուրսիմուէ զանն իտէպիլիբ իտիբ.

Պոնևարըն իրավաճը սնէնտինտէ, Բա-տը-Շանս՝ յր. տը Սէր-տէօյլուն մէշըու օղլու տէյի գայտ խիլիաի, վէ մէրգուս տէլիքան-լը, վաթթիյէ անընտա եազորորմըլ օյտուղու իպարէելի, չիմեալի պիլը վասարա իլէ չըգարտը, թաւա-Մօր տալիս, Ժէնէրալընըն հա-րէքթիսն իմթիսալի, մաստմ՝Ել-ըրու իլէ յէվէնտը, վէ Ֆէլիքս տէ պու սուրէթլէ տայիրէյի մէշըլիլիէթէ տախիլ օյտու:

Թաք-ա-Մօր իսմի, մուհարեպէ մէյտանընտա, սիլահ արգա-տաչլարը թարաֆընտան թայեյն իտլիմիշ օլուպ, իհթիեար չավու-չուն աարը թօպը Գօպըր իտուկինտէն, ռնտան սօնրա քէնսիսի վէ Վիլլարը, Թօպէր թօպլէյ թէմսիեէ օլունմաեա պաչլաուրլուր. Զաթէն Գոգաչլուր ճէրիսի օլմաք իսթէեէն պիր քիմնէ իլին տէ, Թաք-ա-Մօր իսմի բէք տէ ուեամաք իտի:

Պու. Լըրի իզատիվաճառան իրի այ սոնրա, տօգիօր Ֆօպէրնի սէր-վէթի պուլուռմամաւսընա, վէ Լգամէփ Իտէճէկի մաճէլլտէ ֆուգարա հէքիփի օլմագլըղա գարար վիրօիշ պուլուռմաւսընա բաղմէն, Մ. վէ սաաւուռ տը Վօնիօին աբղուլալըը մաճիպինճէ, Լափին մաճէլլէսինն սաալուգ Կիւլ չիչէն իտինճալէէ սաաւուռֆ օլան քէրմէլէրնին, մէր-գուժ տէլիգանլը իլէ Էվլէնտիրտիլէր:

Մ. տը Վոչնիւ, Բարիստէ գըջը ին պերլիքտէ պուլունմազ իւզ-
րէ, մէսէքի սիեսասիւի թէրքլէ, ահպպասըլլա պէրապէր Ֆրան-
սաեա կէտիւ, վէ Բարիստէ իգամէթ իթմէրլէ, ճիւմէսինն պիր
ֆաւրլեա կիպի եալամըջ օլաճագարր տիւլիւնիւտիւ :

Մ. որ Սէրաբէյլ, Մէօօնօնտա, քահաճԷֆէսնին րաճաթ իտէպիլէ-
ճէկի սուբէթօն վասի վէ միւնսարպ պիլ իսանն սաթըն ալօր, Իշ-
թէ, պու կիւղէլ պինստա, Մ. վէ մաւտամ տը Սէրաբէյլ, Մ. վէ
մաւտամ տը Վօնիս, Մ. վէ մաւտամ Կօպէր-թաք-ա-Մօր, տիւգիւն
լըզմիթ ճիսի ժօգէֆ, վէ մաւտամ տը Վօնիսին բէտէրի Ռէյպէր եւր-
լէշտիլեր: